



REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE
MINISTÉRIO DAS FINANÇAS
COMISSÃO NACIONAL DE APROVISIONAMENTO
Avenida de Balide, Património Estado (Ex. Dempal), Dili, Timor-Leste

INVITATION FOR BIDS

IFB No. ICB/062/MOD-2021

Date: 1 July 2021

1. The National Procurement Commission (NPC) – Ministry of Finance (MoF) on behalf of Ministry of Defense is inviting construction companies to submit Bids for the:
NEW CONSTRUCTION OF F-FDTL'S MILITARY BARRACKS AT METINARO, ICB/062/MOD-2021
2. The Location of the project is in the Metinaro.
3. The bidding shall be conducted through International Competitive Bidding with **Single Stage - Two Envelopes Procedure**, wherein the Technical Bid and Price Bid shall be submitted together in separately sealed envelopes.
4. Interested bidders may obtain further information by sending email to the following email address: icb062-mod21@cna.gov.tl
5. Participation in this bidding process is open to all interested international and national bidders. The attention of interested bidders is drawn to the qualification criteria detailed in the Bidding Document, which include:
 - Cash flow capacity of **USD 600,000.00** and its current works commitment.
 - **Experience:**
Two similar contracts satisfactorily completed/substantially completed as a prime contractor, joint venture member, management contractor during the last Seven (7) years with a contract value of at least US\$ 1,200,000.00
 - **Personnel:** The Bidder must demonstrate that it has the personnel for the key positions that meet the following requirements:

Position	Educational Qualification	Total Number of Years of Experience	Number of Years of Experience in Similar Works
Team Leader/ Project Manager	Civil Engineer/ Architect or Master's Degree Construction Project Management	7	5
Architect (Building)	Architect	5	3
Civil /Structure Engineer	Civil/Structure Engineer	5	3
Mechanical / Electrical Engineer	Mechanical/Electrical Engineer /equivalent	5	2
Quality Assurance/ Materials Engineer	Professionally qualified materials engineer/ equivalent	5	2

CONVITE PARA CONCURSO

IFB No. ICB/062/MOD-2021

Data: 1 de Julho de 2021

1. A Comissão Nacional de Aproveitamento (CNA)- Ministério das Finanças (MoF) em nome de Ministério da Defesa convida empresas de construção interessadas a apresentarem propostas para:
NOVA CONSTRUÇÃO DE BARRACAS MILITARES F-FDTL EM METINARO, ICB/062/MOD-2021
2. O Local do Projeto situa-se no Sub-Distrito de Metinaro.
3. O Concurso deve ser realizado através de Concurso Competitivo Internacional com o **procedimento de dois envelopes** no qual as propostas Técnicas e Financeiras deverão ser apresentadas juntamente mas em envelopes separados e selados
4. Os Concorrentes interessados devem inspecionar os Documentos de Concurso ou obter informações adicionais de:
icb062-mod21@cna.gov.tl
5. A participação neste processo de Concurso está aberta a todos os Concorrentes internacionais e nacionais interessados. Chama-se a atenção dos Concorrentes interessados para os critérios detalhados de qualificação descritos nos Documentos de Concurso, que incluem:
 - Capacidade Financeira de **USD 600,000.00** e seus compromisso das obras recentes.
 - **Experiências:**
A participação em dois contratos semelhantes concluídos satisfatoriamente / substancialmente na qualidade de principal empreiteiro (adjudicatário), membro de joint venture, e empresa contratada de gestão durante os últimos sete (7) anos com um valor de contrato de pelo menos US \$ 1.200.000,00
 - **Pessoal:** O Concorrente deve demonstrar que possui pessoal para as posições-chave que preencham aos seguintes requisitos:

Posição	Qualificação de Educação	Total Número de Anos de Experiências	Número de anos de experiências em Obras Semelhantes
Líder de equipa/Gestor do Projeto	Engenheiro Civil / Arquiteto ou Mestrado em Gestão de Projetos de Construção	7	5
Arquiteto (edifício)	Arquiteto	5	3
Engenheiro Civil / Estrutural	Engenheiro Civil / Estrutural	5	3
Engenheiro Mecânico / Elétrico	Engenheiro Mecânico / Elétrico / equivalente	5	2
Garantia de Qualidade / Engenheiro de Materiais	Engenheiro de materiais profissionalmente qualificado / equivalente	5	2

- **Equipment:** The Bidder must demonstrate that it has the key equipment listed below:

Type of Equipment	Minimum Number of Units
Truck	3
Excavator	1
Roller	1
Stamper/Compactor machine	2
Concrete Mixer	4
Generator 3 –phase-15 KVA	2

The bidder will submit the technical proposal (site organization, method statement, Mobilization Schedule, construction schedule and Local Development Statement) based on requirement of the bidding document.

The maximum technical score is 100 points and **the passing score for bidder qualification is 75 points.**

- The Bidding Document, in English language, may be obtained free-of-charge by interested Bidders on the submission of a written application by email to the address above.
- A pre-bid meeting will be held on **15th July 2021 at 10:00 hours local time** at the address specified above or due to COVID-19, the pre-bid meeting for the above mentioned project will be held virtually using zoom through the following link:

<https://us05web.zoom.us/j/6062885019?pwd=SU9IOHU4TTh5TUJwMkdKKzA4bGhndz09>

Meeting ID: 606 288 5019
Passcode: cna2020

- The bids must be received in the Tender Box located at National Procurement Commission Office, Avenida de Balide, Patrimônio Estado (Ex. Dempo), Dili, Timor-Leste the no later than **16:00 hours local time on 12th August 2021**. Late bids will be rejected.

The Bidders has the option of submitting their Bids electronically through email specified above IFB line **no. 4** and The Bidders will submit the Technical Bid and Price Bid (**Password Protected**) in non- editable PDF format through separate email. If the file size is more than 10 MB of Technical bid or Price bid, the Bidder will send through multiple emails with no attachment size is bigger than 10 MB.

- The bid must be accompanied by a bid security (in the form of Bank Guarantee) of **USD 18,000.00 (Eighteen Thousand United States Dollar) valid for 118 days** from the last date of bid submission;
- Technical Bids will be opened immediately after the closing time for the submission of the bids at the same address specified for Bid Submission above in the presence of bidders who wish to attend.
- The Employer will not be responsible for any cost or expenses incurred by the Bidder in connection with preparation or delivery the Bids.

- **Equipamentos:** Prova de disponibilidade de equipamentos abaixo alistados:

Tipo de Equipamentos	Mínimo Número de Unidades
Truck/Camião	3
Excavator/Escavador	1
Roller	1
Máquina Stamper / Compactador	2
Concrete Mixer/Misturador de Betão	4
Generator 3 –phase-15 KVA/Gerador 3-fase-15 KVA	2

Os Concorrentes devem submeter as propostas técnicas (organização do local, declaração de método, cronograma de construção e declaração de desenvolvimento local) com base nos requisitos dos Documentos de Concurso.

A pontuação técnica máxima é de 100 pontos e a **pontuação de aprovação para qualificação do concorrente é de 75 pontos.**

- Os Documento de Concurso, em lingua Inglesa, podem ser obtidos gratuitamente pelos Concorrentes interessados mediante o envio de um pedido de participação por escrito para o endereço acima.
- Uma Conferencia terá lugar no dia **15 de Julho de 2021 pelas 10:00horas da hora local** no endereço acima especificado. ou devido ao COVID-19, a conferencia prévia do projeto acima referido será realizada virtualmente utilizando o zoom através do seguinte link:

<https://us05web.zoom.us/j/6062885019?pwd=SU9IOHU4TTh5TUJwMkdKKzA4bGhndz09>

Meeting ID: 606 288 5019
Passcode: cna2020

- As propostas deverão ser recebidas na Caixa de Concurso localizado no Escritório da Comissão Nacional de Aprovisionamento, Avenida de Balide, Patrimônio do Estado (Ex. Dempo), Dili, Timor-Leste, o mais tardar até às **16:00 horas** da hora local no dia **12 de Agosto de 2021**. Propostas tardias serão rejeitadas.

Os Concorrentes têm a opção de enviar suas Propostas eletronicamente por meio do e-mail especificado acima, da linha do IFB **no. 4** e Os Concorrentes apresentarão as Propostas Técnicas e Propostas Financeiras (**Protegidas por Senhas**) em formato PDF não editável por e-mail separado. Se o tamanho do arquivo for maior que 10 MB da Proposta Técnica ou Financeira, o Concorrente enviará vários e-mails sem nenhum tamanho de anexo maior que 10 MB.

- As propostas devem ser acompanhadas de Garantias Bancárias no valor de **USD 18, 000.00 (Dezoito Mil Dólares Americanos) válidos para 118 dias** contando a partir da data de apresentação das propostas.
- Propostas Técnicas devem ser imediatamente abertas após a hora do encerramento para apresentação das propostas no mesmo endereço acima especificado na presença dos Concorrentes que queiram participar;
- O Empregador não será responsável por quaisquer custos ou despesas incorridos pelos Concorrentes relacionados com a preparação ou entrega das Propostas.

Hermingardo Albano Soares

Director, National Procurement Commission (NPC)